

# INGLÊS

INSTRUÇÃO: Leia o texto *Gene banks and blanket consent* e responda às questões de números **36** a **45**, identificando a alternativa correta, com base nas informações fornecidas.

## Ethics Watch

### Gene banks and blanket consent

Academic and industry researchers are understandably excited about the scientific and therapeutic potential presented by gene banks. Emerging areas of research, such as pharmacogenetics, require access to large pools of genetic data, which are of greatest scientific value when linked to identifiable personal information. For example, links between genetic information and health data are required to study gene-environment interactions effectively.

The ethical challenges that are associated with gene banks have attracted much attention from both academics and policy makers, as highlighted by the UK Human Genetics Commission's (1999) report. However, the issue of consent is particularly problematic for researchers. A strict application of many countries' consent laws requires researchers to obtain informed consent for the use of all identifiable genetic information and a fresh consent for new research projects, and to allow participants to withdraw their sample at anytime. Following these legal requirements is tremendously difficult for research involving large gene banks.

This dilemma has been dealt with through the increasing use of "blanket consent". Although one-time consents simplify the research process, the legal challenges associated with them have been underplayed. Because blanket consents are necessarily vague, they are too general to have much legal weight. Moreover, they do not allow patients to act meaningfully on their continuing right to control their health information. As such, most types of blanket consent fall "far short of true informed consent" (Greely 1999).

Given this legal uncertainty, adopting comprehensive blanket consent policies will require many countries to change their existing consent laws, requiring statutory amendments or legislation. However, creating new consent policy poses several significant challenges. First, there is some evidence that the public would not feel comfortable with a lowering of the legal standard to facilitate research. Indeed, a survey in 2001 of Canadians found that 90% strongly agree (61%) or agree (29%) that genetic information is different and that rules governing access to it should be stricter (Report for the BADMCC 2001).

Second, jurisdictional variation in how this consent issue is addressed could add to the challenge of organizing large, multi-site research initiatives. In Canada,

for example, the handling of health information is a provincial matter. As such each of the ten provinces will need to craft legislation to address this topic.

Finally, governments need to consider carefully the broader social impact of changing consent law. Is it really time to jettison the well-established autonomy-driven view of consent? What additional safeguards will be needed to make such a change ethically sound?

(Timothy Caulfield, Extraído de *Nature Reviews/Genetics*)

*Vocabulário para as questões 36 a 45.*

- gene banks = *bancos de genes*
- blanket consent = *consentimento sem restrições*
- understandably = *compreensivelmente*
- to require = *exigir*
- value = *valor*
- links = *elos, ligações*
- health data = *dados de saúde*
- gene-environment interactions = *interações genético-ambientais*
- challenges = *desafios*
- highlighted = *ênfatisados*
- report = *relatório*
- however = *entretanto*
- issue = *questão*
- laws = *leis*
- to allow = *permitir*
- to withdraw = *retirar*
- sample = *amostra*
- anytime = *a qualquer hora*
- to be dealt with = *ser tratado*
- one-time consents = *novos consentimentos*
- to be underplayed = *ser diminuído (em importância)*
- weight = *peso*
- moreover = *além do mais*
- meaningfully = *significativamente, expressivamente*
- right = *direito*
- as such = *como tal*
- to fall far short = *ficar muito aquém*
- comprehensive = *amplo*
- policies = *políticas*
- statutory = *regulamentadas, legais*
- amendments = *emendas*
- to pose = *representar*
- lowering = *diminuição*
- indeed = *na verdade*
- survey = *levantamento, pesquisa*
- to strongly agree = *concordar plenamente*
- rules = *regras*
- stricter = *mais rígido*
- to be addressed = *ser dirigido, tratado*
- to add = *adicionar, somar*
- handling = *manejo, manipulação*
- matter = *questão, assunto*
- to craft = *elaborar*
- carefully = *cuidadosamente, com atenção*
- broader = *mais amplo*

- to jettison = *livrar-se de*
- safeguards = *garantias*
- sound = *perfeito*

### 36 c

Assinale a alternativa correta, segundo as informações do texto.

- As relações entre as políticas acadêmica e industrial inviabilizariam o surgimento da farmacogenética.
- O acesso aos enormes conjuntos de dados genéticos torna-se cada vez mais difícil, em virtude dos objetivos da farmacogenética.
- As relações entre informações genéticas e dados de saúde são necessárias para o estudo eficaz das interações genético-ambientais.
- A dificuldade de acesso ao grande número de dados genéticos reduz o interesse dos pesquisadores e dos industriais.
- Quando ligados a informações pessoais identificáveis, os dados genéticos comprometem o trabalho dos pesquisadores.

#### Resolução

No texto: ***For example, links between genetic ... effectively.***

### 37 e

Um dos desafios éticos relacionados a bancos de genes

- envolve o papel dos acadêmicos e da polícia na pesquisa.
- foi resolvido em 1999 pela Human Genetics Commission do Reino Unido.
- questiona o uso de materiais genéticos de pessoas falecidas, por parte dos pesquisadores.
- proíbe fazer novas pesquisas com o mesmo material genético.
- trata da questão do consentimento por parte dos doadores de material genético.

### 38 a

Em muitos países, as leis sobre consentimento exigem

- um novo consentimento para novas pesquisas.
- uma aplicação estrita dos parâmetros da Comissão de Genética Humana.
- que todas as informações genéticas sejam identificáveis.
- que a identidade das amostras possa ser informada a qualquer momento.
- que as amostras genéticas sejam descartadas após o uso, sem necessariamente informar o participante.

#### Resolução

No texto: ***A strict application of many countries' consent laws ... for new research projects.***

**39 d**

The issue of consent

- a) hasn't been strictly defined in most countries yet.
- b) provides free access to main pools of genetic data.
- c) boosts identifiable genetic information, which is so important to emerging research.
- d) has created many problems, mostly for researchers.
- e) is still unknown for most gene bank donors.

**Resolução**

*A questão do consentimento criou muitos problemas, principalmente para os pesquisadores.*

**40 b**

Blanket consent

- a) is an easier way patients find to research both their health data and genetic information.
- b) is a one-time comprehensive consent that covers most uses of gene data.
- c) is a legal way to overcome problems created by policy makers, academics and researchers.
- d) gives more weight to the right patients have to control their health information.
- e) is a way out that was proposed by UK Human Genetics Commission in 1999.

**Resolução**

*Blanket consent é um consentimento amplo e novo que cobre a maioria dos usos dos dados genéticos.*

**41 d**

Na frase do terceiro parágrafo *As such, most types of blanket consent fall far short of true informed consent*., a expressão *fall far short* significa, em português,

- a) está muito além.
- b) falta pouco para chegar lá.
- c) caiu em desuso.
- d) fica muito aquém.
- e) é muito mais abrangente.

**Resolução**

*to fall far short = ficar muito aquém*

**42 a**

Na frase do terceiro parágrafo *Moreover, they do not allow patients to act meaningfully*, a palavra *Moreover* pode ser substituída, sem mudar o sentido, por

- a) Furthermore.
- b) However.
- c) Thus.
- d) Nevertheless.
- e) Rather.

**Resolução**

*A palavra moreover é sinônima de furthermore, significando "além do mais".*

**43 e**

In paragraph four, the text presents two areas that specify "several significant challenges". These two general areas are

- a) public discomfort and research facilitation.
- b) low legal standard and Canadian laws.
- c) stricter laws and consent.
- d) surveys and health information.
- e) public opinion and local legislation.

**Resolução**

*No parágrafo, as duas áreas que especificam "vários desafios importantes" são a opinião pública e a legislação local.*

**44 b**

The figure 90% refers to

- a) people who feel comfortable with research facilitation.
- b) Canadians favorable to stricter laws governing genetic information.
- c) the respondents who agreed to participate in the "Report for the BADMCC 2001".
- d) both 61% and 29% of respondents who wish to control their own genetic material.
- e) genetic research participants who would like to take part in other related surveys.

**Resolução**

*90% refere-se aos canadenses favoráveis a leis mais rígidas quanto à informação genética.*

**45 c**

O tema apresentado pelo texto

- a) propõe o uso do "blanket consent" como solução.
- b) refere-se especificamente às condições encontradas no Canadá.
- c) encontra-se no âmbito geral da ética médica.
- d) foi discutido e resolvido pela UK Human Genetics Commission em 1999.
- e) é uma questão jurídica que deverá ser aprovada pelos bancos de genes e pelos pesquisadores.

INSTRUÇÃO: Leia o texto *Patterns: Spouses Also Share State of Health* e responda às questões de números **46 a 50**, identificando a alternativa correta, com base nas informações fornecidas.

**Patterns: Spouses Also Share State of Health**

By Eric Nagourney

Want a snapshot of your health? Try looking across the breakfast table. A new study finds a strong association between the health of husbands and wives.

The study, in the October issue of *Social Science & Medicine*, said a man in his early 50's in excellent health had about a 5 percent chance of being married to someone whose health was only fair. He has a 2 percent chance of being married to a woman in poor

health. But a man in poor health, the researchers found, has a 24 percent chance of being married to a woman in fair health and a 13 percent chance of being married to a woman in poor health.

The author of the study, Dr. Sven E. Wilson, an economist at Brigham Young University, said there were many possible reasons for the findings, one as simple as human nature. "We don't marry random people," Dr. Wilson said. "We marry kind of like us."

But many other factors may also play a role. Some are economic: poor and less educated people tend to be in worse health. Married people are also more likely to follow the same kinds of diets, for better or for worse, or to smoke if their spouse does. And if one spouse is ill, the stress this creates may affect the health of the other. Couples also share environmental risks, Dr. Wilson said, breathing the same air and being exposed to the same germs.

The study was based on data collected from more than 4,700 couples in their 50's who took part in a 1992 nationwide survey. Dr. Wilson said its findings suggest that medical providers treating ill patients should broaden their gaze. "We treat illness and disease as something that happens to individuals," he said. "It doesn't. It happens to families."

(Extraído de <http://www.nytimes.com/2002/09/10/health/10PATT.html>)

Vocabulário para as questões **46 a 50**.

- patterns = *padrões*
- spouses = *cônjuges*
- to share = *compartilhar*
- health = *saúde*
- snapshot = *instantâneo*
- issue = *edição*
- in his early 50's = *de 50 e poucos anos*
- fair = *satisfatória*
- poor health = *saúde precária*
- findings = *achados, descobertas*
- random = *ao acaso, aleatoriamente*
- kind of like us = *do tipo da gente*
- to play a role = *desempenhar um papel (uma função)*
- worse = *pior*
- more likely to = *mais propensos a*
- ill = *doente*
- environmental risks = *riscos ambientais*
- to breathe = *respirar*
- to be exposed to = *estar exposto a*
- data = *dados*
- couples = *casais*
- to take part in = *participar de*
- nationwide survey = *pesquisa nacional*
- to broaden = *ampliar*
- gaze = *maneira de ver*
- illness / disease = *doença*

**46** **C**

Uma das razões apontadas para os resultados da pes-

quisa é:

- a) a natureza do corpo humano.
- b) doença do cônjuge.
- c) as pessoas casam-se com pessoas parecidas.
- d) os opostos se atraem.
- e) a convivência gera estresse.

**Resolução**

No texto: *"We don't marry random people"*, Dr. Wilson said. *"We marry kind of like us"*.

**47 a**

O primeiro parágrafo do texto significa que

- a) seu cônjuge reflete seu estado de saúde.
- b) o café da manhã mostra a saúde do casal.
- c) as fotografias tiradas de manhã fazem as pessoas parecer mais saudáveis.
- d) um vínculo de dez anos entre o casal promove o bem estar físico.
- e) os estudos mostram que um casal que toma café da manhã junto é mais saudável.

**Resolução**

No texto: *A new study finds a strong association between the health of husbands and wives.*

**48 b**

As porcentagens apresentadas no segundo parágrafo indicam que um homem de 50 e poucos anos, com saúde excelente,

- a) tem quase o dobro de probabilidade de estar casado com uma mulher com saúde regular.
- b) tem probabilidade muito pequena de estar casado com uma mulher com saúde ruim.
- c) tem mais chances de casar-se novamente com uma mulher com saúde boa também.
- d) dificilmente se casará novamente com uma mulher com saúde regular.
- e) procurará uma mulher com saúde regular ou boa.

**Resolução**

No texto: *He has a 2 percent chance of being married to a woman in poor health.*

**49 e**

Na frase do quarto parágrafo *Married people are also more likely to follow the same kinds of diets*, a expressão *more likely* indica uma idéia de

- a) causa e consequência.
- b) preferência.
- c) certeza.
- d) condição.
- e) propensão.

**Resolução**

A expressão *more likely* indica uma idéia de propensão.

**50 d**

O estudo

- a) foi financiado pela Brigham Young University.  
b) coletou dados de 4 700 pessoas.  
c) foi publicado em outubro de 1992 na revista Social Science & Medicine.  
d) foi feito com casais na faixa de 50 anos.  
e) promoverá mudanças na visão de saúde familiar por parte dos casais pesquisados.

**Resolução**

No texto: ***The study was based on data collected from more than 4,700 couples in their 50's.***

**Comentário**

*A prova de Inglês apresentou dois textos relacionados à área médica e condizentes com o interesse dos vestibulandos da Unifesp.*

*Exigiu deles um bom conhecimento de vocabulário e capacidade interpretativa, com questões tanto em português quanto em inglês.*

100% – Compreensão de texto e vocabulário